

solecismo (*solaecismus*)

Este término está aplicado a Soli, ciudad de Cilicia en la que se hablaba muy mal el griego. Según otras opiniones, reproducida de *soloi*, o sea, lengua rústica. Según la R.A.E. equivale a falta de sintaxis. Ejemplos: -Es un caso de solecismo emplear dos partículas incongruentes o mal colocadas en una misma oración.

- Es incorrecto decir: "voy a por la copa" cuando lo correcto sería decir: "voy por la copa". (¡atención prensa!)
- Es incorrecto decir: "entrar y salir de la casa" cuando debe decirse: "entrar en la casa y salir de ella".
- También es incorrecto decir: "dámelo con o sin cubierta" cuando lo correcto es: "dámelo con cubierta o sin ella".

stand

"...para dar cuenta de los gastos de mantenimiento del stand español."

Hemos pasado los años mozos sin faltar a las ferias de nuestros pueblos, disfrutando en las casetas de tiro al blanco y en los puestos de juguetes y chucherías; entre viaje y viaje en la noria y el tiiovivo, visitábamos los cajones de churros y panochas, y las abacerías de frutos secos.

Cuando estos baratillos, casetos, tejavanas, carpas, tenduchos, quioscos, casillas, tabancos o tenderetes tuvieron una arquitectura más sólida y amplia —por la categoría y renombre de las fiestas y ferias—, los llamamos **pabellones**.

Pero ahora, gente que se dice ilustrada considera más elegante el término inglés *stand* para denominar cualquier local provisional de exposición y venta, ya sea grande o sólido o una simple barraca de feria. Pocos barbarismos como *stand* denuncian la incultura petulante tantos.

standing

"...estaba relacionado con un grupo bancario especialista en operaciones inmobiliarias de alto standing..."

Cuando un anglófono utiliza la palabra "*standing*" puede querer, decir cosas diferentes: **posición, situación, categoría, reputación, importancia, solvencia...** Si dice que un restaurante "*has a high standing*" está afirmado que el establecimiento tiene buena reputación. Si junta las voces "*social standing*" se refiere a la posición social. Cuando califica algo como "*of high standing*" lo que intenta comunicarnos es que ese algo es de categoría (implícitamente superior). Y para decir que goza de buen crédito usará la frase "*to be in good standing*"

En el caso que aquí nos ocupa y preocupa, el hispanohablante que utilizó el barbarismo quiso referirse al gran lujo de las viviendas, pero optó por la forma inglesa quizás empujado por la necesidad de justificar con lo foráneo el altísimo precio de las casitas en cuestión.

Y, puestos a escuchar memeces, podemos oír de bellas señoritas de alto *standing* dispuestas a todo en domicilio u hotel por sólo 5.000.